

Paris, 17 mai 1913.

Société Anonyme

pour l'Exploitation des Procédés

CARL ZEISS

au Capital de frs. 300.000

6, RUE AUX OURS, 6

Paris



Jumelles de Campagne et de Théâtre Zeiss

CARL ZEISS

PARIS 3^e

6, Rue aux Ours

(prolongement de la rue Etienne Marcel)

Adresse Télégraphique: Zeiss-Paris

Téléphone 1038-63



TELETUR
Petite jumelle de voyage légère
grossissement: 6 fois

MODÈLES À MOLETTE CENTRALE

Ce dispositif est avantageux lorsqu'il s'agit de suivre (par exemple aux courses) des objets qui se rapprochent ou s'éloignent rapidement de l'observateur. Après avoir une première fois réglé les deux oculaires séparément, il est facile de rectifier ensuite simultanément la mise au point des deux oculaires à mesure que l'objet change de distance, de manière à réaliser sans cesse une image parfaitement nette. L'échelle de la molette centrale simplifie la mise au point de la jumelle ou tout au moins elle permet de la retrouver aisément.



Jumelle universelle
TELEXEM
Grossissement: 6 fois



Jumelle pour la
chasse et la mer
SILVAREM
Grossissement: 6 fois



Jumelle de voyage
TELECTEM
Grossissement: 8 fois

LONGUES-VUES MONOCULAIRES Les corps de lunette servant à constituer nos jumelles sont livrés avec la même optique que longues-vues monoculaires.

PRIX, CONSTANTES OPTIQUES ET POIDS.

| Grossissement linéaire | avec étui en cuir fort, muni d'une courroie bandoulière | | avec poche en veau souple | | Diamètre du cercle oculaire mm | Clarté | Diamètre efficace de l'objectif mm | Champ en la longue- vue | | Poids de l'étui en cuir fort avec sa courroie | | la poche en veau souple g |
|--|---|--------|---|--------|---|--------|---|----------------------------------|----------------------|--|-----|---------------------------------|
| | Désign. télégr. | Frs | Désign. télégr. | Frs | | | | en mesure angulaire | en millièmes m | g | g | |
| Modèles à mises au point indépendantes des deux oculaires | | | | | | | | | | | | |
| 6 fois | <i>Telex</i> | 150.— | <i>Telexwe</i> | 146.25 | 4 | 16 | 24 | 6,80 | 120 | 460 | 420 | 105 |
| 6 " | <i>Silbamar</i> | 187.50 | <i>Silbamarwe</i> | 182.50 | 5 | 25 | 30 | 8,40 | 150 | 670 | 510 | 120 |
| 8 " | <i>Telact</i> | 162.50 | <i>Telactwe</i> | 160.— | 3 | 9 | 24 | 6,60 | 115 | 580 | 380 | 120 |
| 8 " | <i>Turact</i> | 162.50 | <i>Turactwe</i> | 160.— | 3 | 9 | 24 | 6,30 | 110 | 450 | 380 | 120 |
| 12 " | <i>Telefort</i> | 231.25 | <i>Telefortwe</i> | 226.25 | 2,5 | 6,25 | 30 | 3,30 | 58 | 665 | 430 | 120 |
| 7 " | <i>Noctar</i> | 375.— | — | — | 7,1 | 50,4 | 50 | 5,70 | 100 | 1175 | 590 | — |
| 12 " | <i>Teleduz</i> | 262.50 | — | — | 3,3 | 10,9 | 40 | 3,50 | 61 | 870 | 540 | — |
| 16 " | <i>Telexlin</i> | 262.50 | — | — | 2,5 | 6,3 | 40 | 2,50 | 44 | 840 | 495 | — |
| 5 " | <i>Stenor</i> | 262.50 | — | — | 2,4 | 5,76 | 12 | 80 | 140 | 180 | 59 | — |
| Modèles à molette centrale | | | | | | | | | | | | |
| 6 fois | <i>Telexem</i> | 168.75 | <i>Telexemwe</i> | 165.— | 4 | 16 | 24 | 6,80 | 120 | 550 | 420 | 105 |
| 6 " | <i>Silvarem</i> | 206.25 | <i>Silvaremwe</i> | 201.25 | 5 | 25 | 30 | 8,40 | 150 | 725 | 510 | 120 |
| 8 " | <i>Telactem</i> | 181.25 | <i>Telactemwe</i> | 178.75 | 3 | 9 | 24 | 6,60 | 115 | 650 | 380 | 120 |
| 6 " | <i>Teletur</i> | 150.— | <i>Teleturwe</i> | 147.50 | 2,5 | 6,25 | 15 | 7,10 | 123 | 215 | 152 | 65 |
| 3 " | Jumelle de théâtre „Teleater“ | | | | | | | | | | | |
| | <i>Telebolo</i> | 137.50 | <i>Teledamus</i> <i>Telesicles</i> ²⁾ | 135.— | 4,5 | 20,25 | 13,5 | 13,30 | 23 m à 100 mètres | 220 | 115 | 65 |
| | <i>Teleba</i> ¹⁾ | 156.25 | <i>Teleboes</i> <i>Telesilla</i> ²⁾ | 145.— | 4,5 | 20,25 | 13,5 | 13,30 | | 215 | 130 | 65 |
| Longues-vues monoculaires | | | | | | | | | | | | |
| 6 fois | <i>Simplex</i> | 68.75 | <i>Simplexpo</i> | 66.25 | 4 | 16 | 24 | 6,80 | 120 | 205 | 200 | 65 |
| 6 " | <i>Simpsilb</i> | 87.50 | <i>Simpsilopo</i> | 85.— | 5 | 25 | 30 | 8,40 | 150 | 305 | 230 | 75 |
| 8 " | <i>Simplact</i> | 75.— | <i>Simplactpo</i> | 72.50 | 3 | 9 | 24 | 6,60 | 115 | 260 | 230 | 75 |
| 12 " | <i>Simplwelve</i> | 106.25 | <i>Simplwelpo</i> | 103.75 | 2,5 | 6,2 | 30 | 3,30 | 58 | 305 | 255 | 75 |
| 7 " | <i>Noctarmo</i> | 181.25 | — | — | 7,1 | 50,4 | 50 | 5,70 | 100 | 585 | 355 | — |
| 12 " | <i>Teleduzmo</i> | 125.— | — | — | 3,3 | 10,9 | 40 | 3,50 | 61 | 395 | 250 | — |
| 16 " | <i>Telexlinmo</i> | 125.— | — | — | 2,5 | 6,3 | 40 | 2,50 | 44 | 380 | 250 | — |

¹⁾ dans un écrin en peau de crocodile

²⁾ dans un sac en velours (poids 50 g)

Les „JUMELLES ZEISS“ se distinguent par les propriétés suivantes:

Luminosité considérable — Grand champ — Netteté remarquable — Relief considérable des images permettant de bien distinguer les divers plans — Etanchéité aux infiltrations de la poussière et de l'humidité, rendant les jumelles aptes à servir dans les pays chauds — Poids réduit malgré la construction robuste.

Nous avons augmenté notre grand choix de jumelles de deux nouveaux modèles, Turact et Stenor.

LE TURACT a les mêmes constantes optiques que le Telact mais il est beaucoup plus léger que celui-ci.

LE STENOR donne un grossissement de 5 fois. Il peut être replié et placé dans une poche de gilet. Cette jumelle a été construite d'après une proposition de M. le Professeur Gullstrand à Upsala, lauréat du Prix Nobel.

TELEATEUR=ZEISS

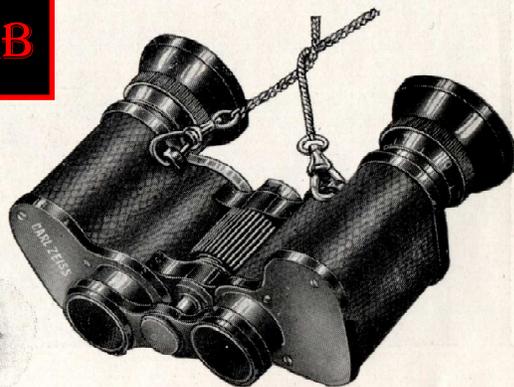


Le Teleator est une jumelle de théâtre qui joint aux avantages bien connus des jumelles à prismes de campagne — grand netteté et surtout grand champ — un format et un poids très réduits. Le grossissement du Teleator est de trois diamètres, valeur qui convient mieux que toute

autre pour le théâtre. Le champ embrasse, à cent mètres, 23 mètres environ. Le spectateur placé à vingt mètres de la scène voit donc **simultanément** toutes les personnes qui prennent part à l'action, pourvu qu'elles n'occupent pas un espace de plus de 4,5 m de long.



MB



PRIX:

| | Désignation télégraphique | |
|---|------------------------------|-----------|
| Modèle A — décor élégant noir: | | |
| avec cordon en soie et poche en veau souple | <i>Teledamus</i> | Frs 135.— |
| avec cordon en soie et sac en velours . . . | <i>Telesicles</i> | „ 135.— |
| avec cordon en soie et écrin en cuir . . . | <i>Telebolo</i> | „ 137.50 |
| Modèle B — plateaux dorés, corps recouverts en peau de lézard: | | |
| avec cordon en soie et poche en veau souple | <i>Teleboes</i> | „ 145.— |
| avec cordon en soie et sac en velours . . . | <i>Telesilla</i> | „ 145.— |
| avec cordon en soie et écrin en peau de crocodile | <i>Teleba</i> | „ 156.25 |

Les prix subissent une majoration de Frs 11.25, lorsque le cordon en soie est remplacé par une chaîne en doublé.

MODÈLES À MISES AU POINT INDÉPENDANTES DES DEUX OCULAIRES

Ces jumelles sont très commodes à l'usage. Chaque oculaire est muni d'une échelle graduée en dioptries, de sorte que tout observateur est à même de mettre rapidement l'instrument au point suivant la vision de chacun de ses yeux (les deux yeux ne sont pas toujours pareils).



Jumelle universelle
TELEX
Grande légèreté, un fort grossissement et grand champ. Maniement très facile
Grossissement: 6 fois



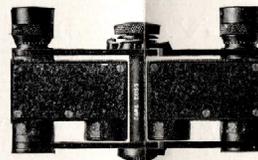
Jumelle pour la chasse et la mer
SILVANAIR
très grande luminosité avec un champ très étendu
Grossissement: 6 fois



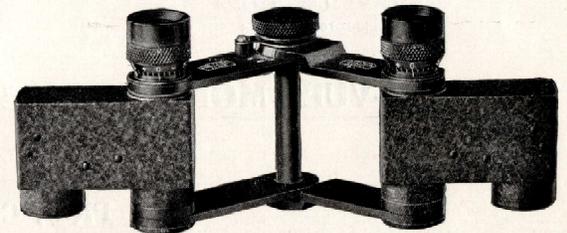
Jumelle de voyage
TELECT
fort grossissement et grand champ
Grossissement: 8 fois



Jumelle de voyage légère
TURACT
Fort grossissement, grand champ et poids très réduit
Grossissement: 8 fois



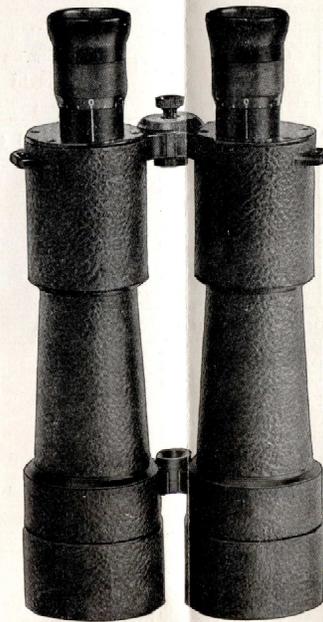
STENOR replié, largeur 10 cm, hauteur 5 cm $\frac{1}{2}$, épaisseur 1 cm $\frac{1}{2}$



Jumelle de voyage du modèle le plus réduit
STENOR
Grossissement: 5 fois



TELEFORT
fort grossissement et poids relatif réduit
Grossissement: 12 fois



NOCTAIR Jumelle très lumineuse pour observations par temps sombre
Grossissement: 7 fois



Jumelles spéciales
TELEIDUZ Grossissement 12 fois
TELEXTIN " 16 "

fort grossissement avec une luminosité relativement haute